

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

**Curso académico 2015-2016**

Identificación y características de la asignatura			
Código	500868	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Paleografía Moderna		
Denominación (inglés)	Modern Palaeography		
Titulaciones	Grado en Historia y Patrimonio Histórico		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	6º	Carácter	Obligatoria
Módulo	Técnicas instrumentales de la Historia y el Patrimonio Histórico		
Materia	Técnicas de investigación histórica y patrimonial		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Isabel Testón Núñez (T.U.)	93	<a href="mailto:iteston@unex.es">iteston@unex.es</a>	
Rocío Sánchez Rubio (T.U.)	95	<a href="mailto:rosanrub@unex.es">rosanrub@unex.es</a>	
Área de conocimiento	Historia Moderna		
Departamento	Historia		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Isabel Testón Núñez		
Competencias*			
<b>Competencias básicas y generales</b>			
<p>CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética</p> <p>CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado</p> <p>CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía</p> <p>CA2 - Aplicar los conocimientos a su trabajo y resolución de problemas dentro de su área de estudio.</p> <p>CA3 - Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.</p> <p>CA4 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones.</p>			

\* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

### **Competencias transversales**

CT2 - Instrumental. Capacidad de comunicar, por escrito y oralmente, en castellano y en otra lengua no nacional, haciendo uso de la terminología y técnicas propias de la historiografía reciente.

CT3 - Sistémica. Estímulo de la capacidad de autocrítica y superación que fomente la preocupación por la calidad del trabajo personal.

CT6 - Instrumental. Desarrollo de la capacidad para obtener datos de fuentes de información diversa (histórica, artística, patrimonial, geográfica y estadística), así como para adquirir conocimientos en un área de estudio a través de bibliografía avanzada y textos procedentes de la vanguardia de las disciplinas científicas.

CT15 - Instrumental. Capacidad de organización y gestión de la información.

CT18 - Instrumental. Capacidad de análisis, organización y gestión de la información.

CT19 - Instrumental. Resolución de problemas.

CT20 - Personal. Capacidad de trabajar en equipo.

CT21 - Instrumental. Conocimientos de informática relativos al ámbito de estudio.

CT22 - Sistémica. Adaptación a nuevas situaciones.

### **Competencias específicas**

CE1 - Académica. Tener una conciencia crítica de la relación entre los acontecimientos y procesos actuales y los del pasado a partir del conocimiento de: (a) Los fundamentos del razonamiento multicausal, que acostumbra al estudiante a plantearse unas perspectivas interrelacionadas y globales, así como a realizar enfoques comparativos. (b) La diacronía histórica en los espacios peninsular, europeo, iberoamericano y universal. (c) La noción de "tiempo histórico" como un tiempo social e históricamente construido, distinto de la pura relación diacrónica de los acontecimientos y procesos. (d) Los grandes campos de la investigación histórica (social, económico, político, cultural, etc.) (e) Las teorías y metodologías de la disciplina. (f) Los ingredientes transdisciplinares de la Historia y su extensión patrimonial. (g) La diversidad geográfica, artística y cultural.

CE2 - Profesional. Iniciación a los procedimientos de búsqueda tradicionales y tecnológicamente avanzados y uso adecuado de la bibliografía histórica y de las fuentes.

CE3 - Disciplinar. Capacidad de reconocer la diversidad metodológica y analítica en el estudio del territorio, la sociedad y el patrimonio, así como de los procesos históricos de cambio y continuidad a los que se ven sometidos desde una perspectiva multidisciplinar e integradora.

CE15 - Disciplinar/Profesional. Conocimiento y manejo de la bibliografía esencial para el estudio de la historia peninsular e iberoamericana.

CE17 - Profesional. Capacidad de identificar y utilizar apropiadamente las fuentes de información para la investigación histórica.

CE19 - Disciplinar. Conocimiento y destreza para usar las técnicas necesarias para estudiar documentos de determinados períodos de la historia (epigrafía, numismática y paleografía).

CE20 - Profesional. Capacidad de leer textos historiográficos o documentos originales.

CE21 - Profesional. Capacidad para transcribir, resumir y catalogar información de una forma correcta.

CE22 - Profesional. Conocimiento y manejo de los instrumentos de recopilación de información histórica. Y capacidad para manejar los recursos y técnicas informáticas y de Internet al elaborar los datos históricos o relacionados con la Historia.

CE25 - Profesional. Conocimiento y manejo de los instrumentos de recopilación de información sobre Patrimonio Histórico y su gestión, tales como catálogos arqueológicos y bibliográficos, inventarios de archivo y referencias electrónicas.

## Contenidos

### Breve descripción del contenido\*

Paleografía moderna es una materia de carácter instrumental, con una orientación práctica, cuyo objetivo fundamental es facilitar a los alumnos el manejo de las fuentes escritas originales del periodo moderno, con el fin de que éstos puedan identificarlas, analizarlas y valorarlas tanto desde el punto de vista estrictamente documental, como en el ámbito de la investigación histórica.

En todo caso, la asignatura complementa las aportaciones de otra asignatura también inserta en el módulo 5 de la titulación, Paleografía y Diplomática Medieval, cuya docencia precede a ésta.

### Temario de la asignatura

**Denominación del tema 1:** -El alfabeto de la escritura moderna

**Contenidos del tema 1:** Características y evolución del alfabeto durante los siglos XV al XVIII. Las incorrecciones literales en la documentación moderna.

**Denominación del tema 2:** Los signos de abreviación en la escritura moderna.

**Contenidos del tema 2:** Las abreviaturas: su importancia y evolución histórica. Los sistemas de abreviación. Las abreviaturas en la escritura moderna.

**Denominación del tema 3:** Los signos complementarios de la escritura moderna.

**Contenidos del tema 3:** Los signos de puntuación. Los numerales: numerales latinos y numeración arábica. Otros signos.

**Denominación del tema 4:** La trascripción paleográfica.

**Contenidos del tema 4:** Consideraciones sobre la trascripción documental: Precisiones conceptuales. Las reglas de transcripción paleográfica.

**Denominación del tema 5:** Desarrollo y evolución de la escritura hispana del periodo moderno.

**Contenidos del tema 5:** La evolución de la escritura cursiva moderna: La escritura cortesana. La escritura procesal. La escritura humanística en España: orígenes y evolución

**Denominación del tema 6:** Textos paleográficos desde los archivos extremeños.

**Contenidos del tema 6:** Trabajo en equipo realizado por los alumnos consistente en la localización, transcripción y análisis paleográfico de documentos extremeños.

### Actividades formativas\*

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	13	2	2		9
2	14	2	2	1	9
3	13	2	2		9
4	7	1	1		5
5	81	19	21	1	40
6	20	2	2		16
<b>Evaluación del conjunto</b>	2	2			
<b>Total</b>	150	30	30	2	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### Metodologías docentes\*

El programa se articula siguiendo un criterio temático, en el que se tratan de aportar las nociones básicas para que los estudiantes puedan comenzar a desarrollar actividades de lectura y transcripción, primero guiados por las profesoras y más tarde de forma autónoma.

Las exposiciones docentes presentarán los aspectos fundamentales de cada tema, aportando los datos y los conceptos más significativos. En todo caso, la información que se facilita a los alumnos deberá complementarse con las consultas bibliográficas y, sobre todo, con el material paleográfico que se les facilitará a través del Campus Virtual de la UEx.

Una vez que el alumno adquiere el bagaje instrumental imprescindible en las clases de contenido teórico, el trabajo en el aula se centrará en la lectura individualizada y/o grupal de los documentos, para pasar en una fase final al desarrollo de ejercicios de transcripción documental, con una técnica similar a la utilizada en la práctica de la lectura.

Por ello, junto a la docencia de carácter teórica, se requerirá la participación sistemática de los alumnos en las actividades prácticas programadas, que copan la mitad del horario docente de la asignatura. Estas actividades prácticas se abordarán desde una doble vertiente:

- a) Por una parte, la ejecución a título individual de indagaciones, resolución de cuestiones que se plantearán previamente, lecturas documentales y transcripciones paleográficas. Todas estas actividades deben quedar recogidas en un cuaderno de trabajo, cuyos contenidos serán controlados y supervisados periódicamente por las profesoras de la asignatura, para valorar el trabajo de cada alumno y guiar su aprendizaje.
- b) Por otra, la realización de un trabajo en grupo a lo largo del cuatrimestre sobre

textos paleográficos del territorio de Extremadura, bien custodiados en archivos de la región o bien en archivos nacionales. Esta actividad será proyectada en el horario fijado por el Centro para las tutorías programadas. Todos los grupos realizarán su trabajo siguiendo el guión y las indicaciones que las profesoras realizarán en la primera tutoría (previsiblemente fijada para la segunda o la tercera semana del semestre). El desarrollo del trabajo será supervisado en la siguiente tutoría (diciembre) y finalmente expuesto y debatido en clase al final del cuatrimestre.

### Resultados de aprendizaje\*

- Conocer de manera suficiente, a nivel de especialización, las tipologías escritorias y codicológicas utilizadas en la Edad Moderna.☐
- Lograr las capacidades y/o habilidades necesarias para realizar una lectura comprensiva de los textos manuscritos correspondientes a los tiempos modernos.☐
- Obtener una formación adecuada en varios ámbitos relacionados con la disciplina, entre ellos☐los siguientes:
  - a) El alfabeto en la escritura moderna;
  - b) Los signos de abreviación en la escritura moderna;
  - c) Los signos complementarios en la escritura moderna;
  - d) La transcripción paleográfica;
  - e) El desarrollo y evolución de la escritura hispana en el período moderno

### Sistemas de evaluación\*

Los criterios de evaluación de esta asignatura serán extensibles tanto a la convocatoria ordinaria como a las extraordinarias

Para valorar el aprendizaje y rendimiento de los alumnos en esta materia aplicaremos un sistema de evaluación que tenga en cuenta la capacidad del alumno para manejarse de forma crítica, selectiva y eficiente en un extenso conjunto de fuentes. Porcentualmente, la evaluación se repartirá de la siguiente forma:

- Realización y resultados del trabajo en grupo y prácticas individuales llevadas a cabo a lo largo del curso: 30 %
- Examen final: 70 %

Se requerirá la asistencia regular a las clases teóricas y prácticas establecidas a lo largo del curso. La inasistencia sin una causa debidamente justificada a más de una cuarta parte (un 25%) de estas clases teóricas y prácticas será computada como una falta de carácter formativo.

#### Criterios de evaluación:

En todas las pruebas, tanto exámenes como los trabajos programados en la asignatura, se tendrán en cuenta para su valoración los siguientes aspectos:

- capacidad de lectura e interpretación textual de las escrituras modernas.
- identificación de las diferentes formas y rasgos que presentan las escrituras
- dominio en la aplicación de las normas de transcripción.
- conocimiento tipológico de la documentación española del periodo moderno

- abordaje de los contenidos con rigor histórico y paleográfico.
- capacidad crítica en el enjuiciamiento de datos y resolución de problemas.
- claridad expositiva y la corrección ortográfica y gramatical en la exposición

En relación con los porcentajes señalados en los sistemas de evaluación se tendrán en cuenta las siguientes observaciones:

- 1.- Cada alumno deberá realizar un examen final sobre el conjunto de la materia programada y trabajada durante el curso. El examen consistirá en la realización de transcripciones y comentarios paleográficos de documentos escritos en algunas de las letras propias de la paleografía moderna española. Este examen se valora con el 60% de la nota.
- 2.- El porcentaje restante de la nota final se repartirá equitativamente entre las prácticas y el trabajo en grupo.

### Bibliografía (básica y complementaria)

CAMACHO RUEDA, E. y RAMOS JIMÉNEZ, J.: *Paleografía de lectura*. Santander, 1998.

CASADO QUINTANILLA, B. (Ed): *Láminas de la Cátedra de Paleografía y Diplomática*. Madrid. Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2004.

CORTÉS ALONSO, V.: *La escritura y lo escrito: Paleografía y Diplomática de España y América en los siglos XVI y XVII*. Madrid. 1986.

GALENDE DÍAZ, J.C.: *Diccionario General de abreviaturas españolas*. Madrid, 2001

GALENDE DÍAZ, J.C.: "La escritura humanística en la Europa del Renacimiento", *Espacio, tiempo y forma. Serie III, Historia medieval*, nº 11, 1998, pp. 187-230.

GIMENO BLAY, F. M.: *Las llamadas ciencias auxiliares de la Historia ¿Errónea interpretación?. (Consideraciones sobre el método de la investigación en Paleografía)*. Zaragoza, 1984.

HERRERO JIMÉNEZ, M.: *Primeras letras. Aprender a leer y escribir en Valladolid en el siglo XVI*. Universidad de Valladolid, 2008.

LORENZO CADALSO, P.L.: *La documentación judicial en la época de los Austrias: estudio archivístico y diplomático*. Cáceres, 1999.

LORENZO CADALSO, P.L.: *El documento real en la época de los Austrias (1516-1700)*. Cáceres, 2001.

MARÍN MARTÍNEZ, T. (Dir): *Paleografía y diplomática*. Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2000.

MIRANDA SIN, P., SANMIARTI ROSET, M. y NAVARRO MIRALLES, L.: *Paleografía. Siglos XV, XVI, XVII y XVIII*, Barcelona, Universidad, 1984.

MILLARES CARLO, A.: *Tratado de Paleografía española*. 3. Vols. Madrid, 1983.

MILLARES CARLO, A y MANTECÓN, M.I.: *Álbum de Paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII*. 3 vols. Barcelona, 1975.

MONTERO y SIMÓN, C.: *Apuntes de iniciación a la Paleografía española de los siglos XIII al XVII*. Madrid, 1979.

NOVOA, M.A.G.: *Nociones de Paleografía*. Santiago, 1995.

NUÑEZ CONTRERAS, L. *Manual de Paleografía*. Madrid, 1994.

PAREDES GARCÍA, F (Ed): *Textos para la historia del español. III, Archivo Municipal de Alcalá de Henares : División Histórica*. Alcalá de Henares, 2005.

PÉREZ HERRERO, E.: *Escritura manuscrita y letra procesal. Canarias en el siglo XVI*, Canarias, 2006.

PETRUCCI, A: *Prima lezione de paleografía*. Roma, 2002

RIESCO TERRERO, A.: *Diccionario de abreviaturas hispanas de los siglos XIII al XVIII*. Salamanca. 1983.

RIESCO TERRERO, A (Ed): *Introducción a la Paleografía y la Diplomática general*. Madrid. Síntesis, 1999.

RIESCO TERRERO, A y SÁNCHEZ PRIETO, A.B (eds.): *Aproximación a la cultura escrita: material de apoyo*. Madrid, 1995.

RIESCO TERRERO, A y FRANCISCO OLMOS, J.M de y BARRERO Y ACEDO, J.M (Coord.): *Vocabulario científico-técnico de paleografía, diplomática y ciencias afines*. Madrid, 2003.

ROMERO TALLAFIGO, M. y otros: *Arte de leer escrituras antiguas: paleografía de lectura*. Huelva. Universidad de Huelva, 1995.

RUIZ, E.: *Hacia una semiología de la escritura*. Madrid 1992.

SÁENZ SÁNCHEZ, C. (ed): *Paisajes de cultura escrita*. Alcalá de Henares, 2001.

SAENZ SANCHEZ, C. y CASTILLO GÓMEZ, A.: "Paleografía versus alfabetización. Reflexiones sobre historia social de la cultura escrita", *Revista Signo*, 1994, pp.133-168.

SÁENZ SÁNCHEZ, C. Y CASTILLO GÓMEZ, A.: "En torno al concepto de Paleografía", *Indagación. Revista de historia y arte*, núm. 1, Universidad de Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones, 1995, pp. 181-202.

SÁNCHEZ-PRieto BORJA, P, (Coord): *Textos para la historia del español. I, Reproducción facsímil, transcripción paleográfica, presentación crítica y comentario lingüístico de documentos medievales y de los siglos XVI y XVII*. Alcalá de Henares, 1991.

SÁNCHEZ-PRieto BORJA, P y FLÓRES RAMÍREZ, A(ed): *Textos para la historia del español. IV, Archivo Regional de la Comunidad de Madrid : reproducción facsímil, transcripción geográfica, presentación crítica y estudio lingüístico de documentos de los siglos XVI y XVII*. Alcalá de Henares, 2006.

VV.AA: *Las diferentes historias de letrados y analfabetos: actas del Congreso celebrado en Pastrana 1 a 3 de julio*, 1993. SAENZ, C. y GÓMEZ PANTOJA, J (coords). Alcalá de Henares, 1994.

## Otros recursos y materiales docentes complementarios

### ALGUNOS RECURSOS EN LA RED

BLOG personal de Leonor Zozoya Montes (profesora de Ciencias y Técnicas Historiográficas en la Universidad Complutense de Madrid entre el 2006 y 2011) sobre Paleografía y materias afines a la Historia de la Cultura Escrita. Facilita páginas y recursos en línea de acceso libre especializados en la materia. <http://leonorzozoya.wordpress.com/>

CODEA (*Corpus de documentos españoles anteriores a 1700*), del Grupo de Investigación de Textos para la Historia del Español de la Universidad de Alcalá. Contiene más de 1500 documentos transcritos con criterios filológicos (transcripción paleográfica, presentación crítica y facsímil). Incluye documentos cancillerescos, municipales, eclesiásticos y particulares de variada tipología que proceden de diversos archivos de España.

[http://www.textohispanicos.es/index.php?option=com\\_docman&Itemid=42](http://www.textohispanicos.es/index.php?option=com_docman&Itemid=42)

PARES. El Portal de Archivos españoles es un proyecto del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte destinado a la difusión en Internet del Patrimonio Histórico Documental Español conservado en su red de centros.

<http://pares.mcu.es/>

PORTAL EUROPEO DE ARCHIVOS. Proporciona acceso a la información de los documentos de archivos de diferentes países europeos así como información de archivos de todo el continente.

<http://www.archivesportaleurope.net/>

WEB de Manuel Romero Tallafigo, catedrático de Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad de Sevilla y autor de numerosas publicaciones especializadas en Paleografía, Diplomática y Archivística.

<p><a href="http://personal.us.es/tallafigo/">http://personal.us.es/tallafigo/</a>            BASE DE DATOS E IMÁGENES de los manuscritos medievales y renacentistas que conservan varias universidades y bibliotecas norteamericanas. Alojado en la University of Berkeley, ofrece unas 8.500 imágenes en color, disponibles incluso en alta resolución  <a href="http://bancroft.berkeley.edu/digitalscriptorium/">http://bancroft.berkeley.edu/digitalscriptorium/</a></p>
<p><b>Horario de tutorías</b></p>
<p>Tutorías programadas: <b>A determinar por el Centro.</b></p>
<p>Tutorías de libre acceso:  <b>Profesora Rocío Sánchez Rubio</b>  <b>Profesora Isabel Testón Núñez</b>  <b>DEFINITIVAS:</b> Los horarios definitivos de todas las tutorías (libres y programadas) aparecerán actualizados a principio de cada cuatrimestre en la web del centro:  <a href="http://www.fyl-unex.es">http://www.fyl-unex.es</a></p>
<p><b>Recomendaciones</b></p>
<p>-La actividad y participación de los alumnos en las clases es fundamental. Seguir las enseñanzas impartidas en el aula y las recomendaciones que a lo largo del curso se hacen son más que suficiente para alcanzar los objetivos planteados en esta asignatura.          -Por otra parte, hay que tener presente que se trata de una asignatura que por sus características y contenido requiere constancia y dosificación a lo largo del semestre.          -Dadas las tareas que se encomendarán a lo largo del semestre se recomienda que los alumnos tengan disponibilidad de poder utilizar un ordenador con acceso a internet.          -Los alumnos deberán activar al comienzo de esta asignatura, si no lo hubieran hecho en cursos anteriores, la dirección de correo electrónico proporcionado por la Universidad.          -Así mismo, deberán incluir una foto reciente y reconocible en su perfil del Campus Virtual.</p>